

3° les billets et coupures gagnant un lot au moyen de la souche du duo et ceux ne gagnant pas de lot ne peuvent présenter aucune distinction extérieure.

» § 3. Les lots attribués au moyen de la souche du duo sont payables dès l'achat des billets et coupures selon les modalités fixées par l'article 9. A cette fin, la souche du duo doit être détachée du billet ou de la coupure. »

Art. 2. L'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 19 octobre 1979, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. Les lots sont payables au porteur au siège de la Loterie nationale, contre remise des billets ou coupures gagnants ainsi que des souches du duo gagnantes jusque et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter du jour du tirage afférent à la tranche. La remise peut également s'effectuer par lettre avec valeur déclarée sous la responsabilité de l'expéditeur qui doit mentionner lisiblement ses nom, prénoms et adresse au verso du billet gagnant, de la coupure gagnante ou de la souche du duo gagnante et qui doit informer la Loterie nationale du mode de paiement souhaité.

» Moyennant une autorisation accordée par la Loterie nationale, les vendeurs visés par l'article 1er du présent arrêté peuvent, jusque et y compris le dernier jour d'un délai d'un mois à compter du jour du tirage afférent à la tranche et sous leur responsabilité, payer des lots contre remise des billets ou coupures gagnants ainsi que des souches du duo gagnantes. »

Art. 3. L'article 11 du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« Le cas échéant, l'agent chargé de la gestion journalière de la Loterie nationale ou son délégué se prononce en équité sur les contestations qui s'élèveraient en raison de défauts techniques affectant les souches du duo »

Art. 4. L'article 13 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. Les dispositions du présent arrêté qui ne mentionnent que les billets, s'appliquent, le cas échéant, aux coupures ainsi qu'aux souches du duo. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 mars 1981.

M. EYSKENS

F. 81 — 453

20 MARS 1981. — Arrêté ministériel concernant l'émission par la Loterie nationale des tranches de la loterie à billets, appelée « DUO »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifiée par la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 29 septembre 1980 et 20 mars 1981;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1977 fixant le montant des tranches de la Loterie nationale à émettre à partir de la 48e tranche 1977;

Vu l'arrêté ministériel du 18 mai 1976 fixant les modalités d'émission, de tirage et de paiement des lots de toutes les tranches ordinaires, supertranches et tranches spéciales de la Loterie nationale, modifié par les arrêtés ministériels des 10 janvier 1979, 19 octobre 1979 et 20 mars 1981;

Vu l'arrêté ministériel du 27 juillet 1977 concernant l'émission des supertranches de la Loterie nationale,

Arrête :

Article 1er. A partir de la 13ème tranche 1981, dont le tirage a lieu le 1er avril 1981, les « supertranches » de la Loterie nationale sont soumises au régime relatif à la loterie à billets, appelée « duo », instauré par l'article 21 de l'arrêté royal du 3 février 1965.

3° mag er geen uiterlijk verschil bestaan tussen de biljetten en coupures waaraan met de duo-strook een lot is toegewezen en de andere.

» § 3. De met de duo-strook toegewezen loten zijn betaalbaar vanaf de aankoop van de biljetten en coupures en dit volgens de bij artikel 9 bepaalde modaliteiten. De duo-strook moet met dat doel gescheiden worden van het biljet of de coupure. »

Art. 2. Artikel 9 van hetzelfde besluit gewijzigd bij het ministerieel besluit van 19 oktober 1979, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 9. De loten zijn betaalbaar aan toonder ten zetel van de Nationale Loterij, tegen afgifte, van de winnende biljetten, coupures of duo-stroken, tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden te rekenen vanaf de dag van de desbetreffende trekking. De afgifte kan eveneens geschieden per brief met aangegeven waarde op eigen verantwoording van de afzender die zijn naam, voornamen en adres leesbaar dient te vermelden op de keerzijde van het winnende biljet, de winnende coupure of de winnende duo-strook en die de Nationale Loterij moet inlichten omtrent de geweste betalingswijze.

» Met machtiging verleend door de Nationale Loterij mogen de verkopers, bedoeld bij artikel 1 van dit besluit, tot en met de laatste dag van een termijn van één maand te rekenen vanaf de dag van de desbetreffende trekking en op eigen verantwoording, loten uitbetalen tegen afgifte van de winnende biljetten, coupures of duo-stroken. »

Art. 3. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« In voorkomend geval beslecht de met het dagelijks beheer van de Nationale Loterij belaste ambtenaar of diens gemachtigde naar billijkheid de betwistingen die mochten rijzen naar aanleiding van technische gebreken aan de duo-stroken. »

Art. 4. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 13. De bepalingen van dit besluit waarin alleen sprake is van biljetten gelden in voorkomend geval mede voor coupures en duo-stroken. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 20 maart 1981.

M. EYSKENS

N. 81 — 453

20 MAART 1981. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Nationale Loterij van de tranches van de loterij met biljetten, « DUO » genaamd

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980 en 20 maart 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1977 houdende vaststelling van het bedrag van de tranches van de Nationale Loterij uit te geven vanaf de 48e tranche 1977;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de modaliteiten van uitgifte, van trekking en betaling der loten van alle gewone tranches, supertranches en speciale tranches van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de ministerieel besluiten van 10 januari 1979, 19 oktober 1979 en 20 maart 1981;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 juli 1977 betreffende de uitgifte van de supertranches van de Nationale Loterij, ...

Besluit :

Artikel 1. Met ingang van de 13e tranche 1981, waarvan de trekking plaats heeft op 1 april 1981, worden de « supertranches » van de Nationale Loterij onderworpen aan de regeling betreffende de loterij met biljetten, genaamd « duo », ingesteld bij artikel 21 van het koninklijk besluit van 3 februari 1965.

Le prix du billet de ces tranches est fixé à 400 F et celui des coupures d'un dixième à 44 F.

Les billets sont numérotés de 100 000 à 699 999.

Art. 2. § 1. Le montant total des lots est fixé à cent quarante-deux millions quatre cent mille francs.

§ 2. Les lots attribués par tirage au sort sont répartis selon le tableau ci-après :

Tirages Trekkingen	Nombre Aantal	Montant (francs) Bedrag (franken)	Montant total (francs) Totaal bedrag (franken)
1 sur 6 chiffres 1 op 6 cijfers	1	20 000 000	20 000 000
20 sur 6 chiffres 20 op 6 cijfers	20	1 000 000	20 000 000
10 sur 3 chiffres 10 op 3 cijfers	60	100 000	6 000 000
10 sur 3 chiffres 10 op 3 cijfers	60	50 000	3 000 000
10 sur 4 chiffres 10 op 4 cijfers	600	10 000	6 000 000
2 sur 3 chiffres 2 op 3 cijfers	1 200	5 000	6 000 000
2 sur 3 chiffres 2 op 3 cijfers	1 200	2 000	2 400 000
2 sur 2 chiffres 2 op 2 cijfers	12 000	1 200	14 400 000
57	15 141		77 800 000
Lots de consolation Troostprijzen	60	40 000	2 000 000
	15 191		79 800 000

Les lots de consolation sont attribués aux billets et coupures dont le numéro correspond, à l'un des 6 chiffres près, au numéro auquel est attribué le lot de vingt millions de francs.

Un lot attribué à un billet divisé en coupures d'un dixième est scindé en dix parts égales dont une part revient à chacune des dix coupures.

§ 3. Les lots attribués sans tirage au sort sont répartis selon le tableau ci-après :

Billets

Biljetten

Nombre Aantal	Montant (francs) Bedrag (franken)
32	50 000
300	5 000
300	2 000
3 000	1 200
30 000	800
33 632	

Coupures d'un dixième

Coupures van een tiende

Nombre Aantal	Montant (francs) Bedrag (franken)	Montant total (francs) Totaal bedrag (franken)
320	5 000	3 200 000
3 000	500	3 000 000
3 000	200	1 200 000
30 000	120	7 200 000
300 000	80	48 000 000
336 320		62 600 000

Art. 3. L'arrêté ministériel du 27 juillet 1977 concernant l'émission des supertranches de la Loterie nationale est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 mars 1981.

M. EYSKENS

De prijs van het biljet van deze tranches is vastgesteld op 400 F en die van de coupures van een tiende op 44 F.

De biljetten worden genummerd van 100 000 tot 699 999.

Art. 2. § 1. Het totaal bedrag der loten is vastgesteld op honderdtweeënveertig miljoen vierhonderdduizend frank.

§ 2. De bij lottrekking toegewezen loten worden verdeeld volgens de tabel hierna :

De troostprijzen worden toegewezen aan de biljetten en coupures wier nummer, op één van de 6 cijfers na, overeenstemt met het nummer waarop het lot van twintig miljoen valt.

Een lot toegewezen aan een in coupures van een tiende verdeeld biljet wordt in tien gelijke delen gesplitst waarvan een deel toekomt aan elke der tien coupures.

§ 3. De zonder lottrekking toegewezen loten worden verdeeld volgens de tabel hierna :

Art. 3. Het ministerieel besluit van 27 juli 1977 betreffende de uitgifte van de supertranches van de Nationale Loterij wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 20 maart 1981.

M. EYSKENS